

Phonak ComPilot Air II

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

5	1. ברוכים הבאים
6	2. הכרות עם ה- ComPilot Air II
7	2.1 מקרא
8	3. הנחיות לשימוש שלב אחר שלב
8	3.1 הכנת ספק הכוח
9	3.2 הטענת הסוללה
10	3.3 הדלקה וכיבוי של ה- ComPilot Air II
10	3.4 נשיאה נכונה של ה- ComPilot Air II
12	3.5 הדגמת שמיעת הצליל דרך ה- ComPilot Air II
14	4. שיחות טלפון באמצעות ה- ComPilot Air II
14	4.1 כיצד זה עובד?
15	4.2 צימוד ראשוני לטלפון
17	4.3 חיבור לטלפון
18	4.4 ביצוע שיחה
19	4.5 קבלת שיחה נכנסת
20	4.6 סיום שיחה
20	4.7 אפשרויות טלפון מתקדמות
23	4.8 תכונות נוספות


25	5. האזנה ישירה למקורות שמע
25	5.1 האזנה ישירה למקורות שמע באמצעות בלוטות'
28	5.2 האזנה ישירה למקורות שמע בטלוויזיה או במערכת שמע
29	6. שימוש ב- ComPilot Air II כשלט רחוק
29	6.1 שינוי עוצמת הקול
30	6.2 שינוי תוכניות
31	6.3 מידע נוסף אודות השלט רחוק
32	7. מידע מפורט יותר
32	7.1 הפונקציונליות של הלחצן העיקרי
33	7.2 נעילת הלחצנים
34	7.3 כיבוי נורית החיווי
34	7.4 העברת מקורות שמע מרובים ל- ComPilot Air II
36	7.5 הבנת נוריות החיווי
38	7.6 ביטול הצימוד למכשירים המצוידים בבלוטות'
39	7.7 שיחה מזוהה
40	7.8 התראות קוליות בנוגע לסטטוס של ה- ComPilot
41	7.9 אפליקציית שלט רחוק (Phonak RemoteControl App)

42	8. זיהוי תקלות וטיפול בהן
50	9. שירות ואחריות
50	9.1 אחריות מקומית
50	9.2 אחריות בינלאומית
51	9.3 מגבלות האחריות
52	10. מידע אודות תאימות
55	11. תיאור הסמלים
59	12. מידע בטיחותי חשוב.

1. ברוכים הבאים

אביזר העזר מסוג ComPilot Air II הינו מוצר עילית אשר פותח על ידי חברת פונאק, אחת החברות המובילות בעולם לשיקום השמיעה.

אנא קראו מדריך זה בעיון על מנת שתוכלו להפיק את המרב מכל האפשרויות שמכשיר זה מציע.

מידע אודות תאימות: 
בדקו את התאימות של מכשיר השמיעה שלכם עם קלינאי התקשורת המטפל בכם.

Phonak – life is on

www.phonak.com




CE mark applied: 2014

2. הכרות עם אביזר ה- ComPilot Air II

השימוש המיועד ב- ComPilot Air II הינו להתחבר למקורות שמע חיצוניים ממכשירים המצוידים בטכנולוגיית בלוטות' (*Bluetooth) ולהעביר אותם באופן אלחוטי למכשירי השמיעה שלכם.

בעיקרון כל מכשיר המצויד בטכנולוגיית בלוטות', כגון מכשירי טלפון סלולריים או נגני MP3 נתמכים על ידי ה- ComPilot Air II. כך תוכלו ליהנות משמיעה של צלילי דיבור ומוסיקה ממכשירי מולטימדיה אחרים, כגון מחשבים, טלוויזיות ומערכות שמע.

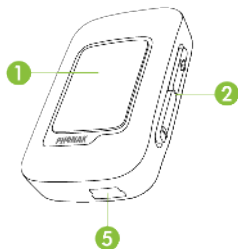
ה- ComPilot Air II שלכם יכול לשמש גם כשלט רחוק, לצורך התאמת מכשירי השמיעה שלכם למצבי שמיעה שונים.

שימו לב! קלינאי התקשורת המטפל בכם צריך להגדיר את ה- ComPilot Air II שלכם לפני שניתן יהיה להשתמש בו כשלט רחוק. 

*Bluetooth הינו סימן מסחרי רשום בבעלותה של חברת Bluetooth SIG, Inc.

2.1 מקרא

לחצנים



1 לחצן עיקרי

2 לחצן לוויסות העוצמה (+/-)

3 מתג לכיבוי והדלקה (I/O)

חיבורים

4 פתח המיקרופון

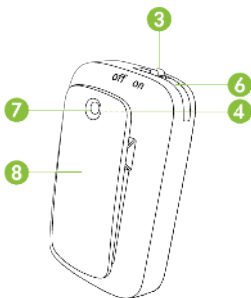
5 חיבור לטעינה (mini-USB)

שונות

6 נורית חיווי

7 לולאה לחיבור שרוך

8 אטב לתלייה

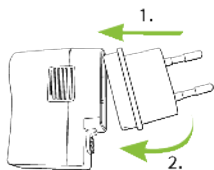
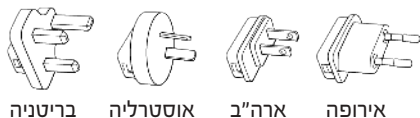


3. הנחיות לשימוש

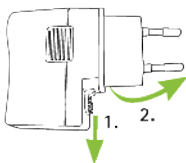
יש להכין ולטעון את ה- ComPilot Air II לפני השימוש.

3.1 הכנת ספק הכוח

בחרו את המתאם אשר מתאים למדינה בה אתם נמצאים:



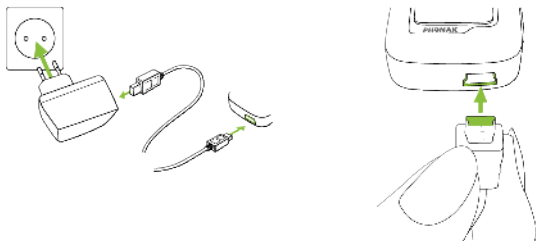
- ראשית, הכניסו עד הסוף את הקצה העגול של המתאם אל תוך הפינה המעוגלת של ספק הכוח.
- הקליקו את חלקו האחורי של המתאם על מנת לנעול אותו במקומו.



- על מנת להסיר את מתאם הטעינה, משכו ראשית את הלשונית שעל גבי ספק הכוח.
- משכו בעדינות את המתאם כלפי מעלה על מנת להסיר אותו.

3.2 הטענת הסוללה

- חברו את הקצה הגדול של כבל ההטענה אל התקע. חברו את הקצה הקטן של שקע ה-mini-USB של ה-ComPilot Air II.
- חברו את ספק הכוח לתוך שקע החשמל.



נורית החיווי דולקת בצבע אדום במהלך הטעינה, והיא תהפוך לירוקה כאשר הסוללה טעונה במלואה.

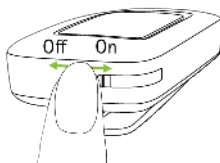
ⓘ הסוללה של ה-ComPilot Air II היא בלתי נתיקה.

ⓘ כאשר טוענים את ה-ComPilot Air II בפעם הראשונה, יש להשאירו מחובר לחשמל במשך 3 שעות לפחות.

ⓘ על מנת להסיר את מתאם הטעינה, משכו ראשית את הלשונית שעל גבי ספק הכוח.

ⓘ משכו בעדינות את המתאם כלפי מעלה על מנת להסיר אותו.

3.3 הדלקה וכיבוי של ה- ComPilot Air II

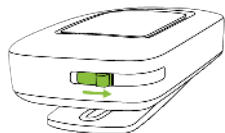


ⓘ הזיזו את מתג הכיבוי והדלקה I/O כפי שמוצג באיור על מנת להדליק או לכבות את ה- ComPilot Air II.

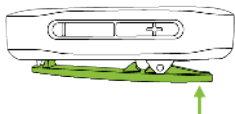
ⓘ כבו את ה- ComPilot Air II כאשר הוא איננו בשימוש.

3.4 נשיאה נכונה של ה- ComPilot Air II

לפני שניתן להאזין ישירות לטלפון, למוסיקה או לטלוויזיה:
■ הרכיבו את מכשירי השמיעה שלכם והדליקו אותם.



■ הדליקו את ה- ComPilot Air II.



■ הצמידו אותו לבגד שלכם.



המרחק אל הפה:

- אין לעבור על מרחק מומלץ של 40 ס"מ ממכשירי השמיעה.
- התוצאות הטובות ביותר ביותר מושגות כאשר המרחק הוא 20 ס"מ.

למניעת קולות של שפשוף, אין לכסות את ה- ComPilot Air II בבגד במהלך שיחות טלפון.

3.5 בדיקת הצליל דרך ה- ComPilot Air II

i הרכיבו את מכשירי השמיעה שלכם והצמידו את ה- ComPilot Air II אל הבגד במרחק של פחות מ- 40 ס"מ ממכשירי השמיעה (ראו סעיף 3.4).



לחצו לחיצה ארוכה בו זמנית על הלחצן העיקרי **■** ועל לחצן ההדלקה של האביזר. נורית החיווי תידלק בצבע ורוד.



מכשירי השמיעה יעברו למצב האזנה ישירה (Streaming) ואתם תשמעו את צלילי ההדגמה.

- השתמשו בלחצני העוצמה **+ ■** על מנת לווסת את עוצמת הקול.
- צלילי ההדגמה ייפסקו לאחר 3 דקות או ברגע שתלחצו על הלחצן העיקרי. **■**

ⓘ ויסות העוצמה בזמן השמעת ההדגמה תווסת גם את העוצמה של ההודעות הקוליות של ה- ComPilot Air II (ראו סעיף 7.8).

ⓘ במידה ואינכם יכולים לשמוע את צלילי ההדגמה, אנא פנו אל הפרק העוסק בזיהוי תקלות ופתרון.

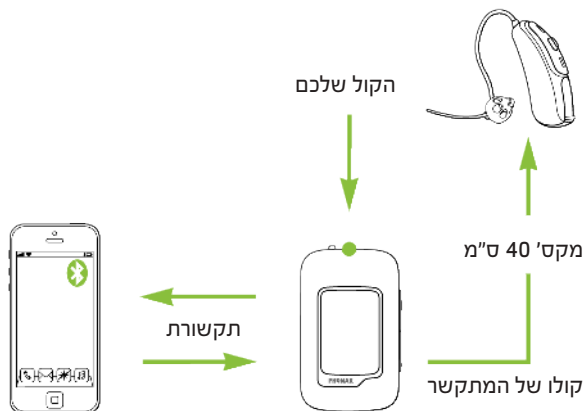
ⓘ ברירת המחדל של השפה באביזר ComPilot Air II חדש היא אנגלית. ניתן להגדיר שפה אחרת באמצעות פנייה אל קלינאי התקשורת המטפל בכם או באמצעות האפליקציה Phonak RemoteControl App (ראו סעיף 7.9).

4. שיחות טלפון באמצעות ה- ComPilot Air II

4.1 כיצד זה עובד?

ה- ComPilot Air II משמש כמתווך בין מכשיר הטלפון לבין מכשירי השמיעה שלכם. במהלך שיחת טלפון תוכלו לשמוע את קולו של המתקשר ישירות במכשירי השמיעה שלכם.

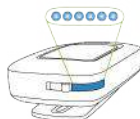
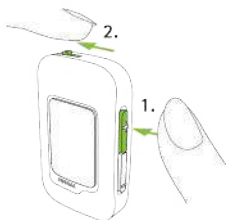
ה- ComPilot Air II קולט את קולכם דרך המיקרופון של האביזר. במהלך שיחת הטלפון דברו אל תוך ה- ComPilot Air II - ולא לתוך מכשיר הטלפון.



4.2 צימוד ראשוני לטלפון

יש לבצע את תהליך הצימוד הראשוני רק פעם אחת לכל מכשיר בלוטות'. ה- ComPilot Air II יתחבר באופן אוטומטי למכשיר הטלפון לאחר ביצוע תהליך הצימוד הראשוני.

- ודאו שאפשרות הבלוטות' פועלת במכשיר הטלפון שלכם ובצעו חיפוש של אביזרי בלוטות' בתפריט הגדרת הקישוריות.
- כבו את אביזר ה- ComPilot Air II.
- לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הגברת העוצמה **+**
- הדליקו את ה- ComPilot Air II בד בבד עם הלחיצה על לחצן הגברת העוצמה **+**
- שחררו את לחצן הגברת העוצמה **+** ברגע שנורית החיווי מתחילה להבהב במהירות בצבע כחול.



צימוד בלוטות': **+** + הדלקה.

- הוראות לביצוע הצימוד מופיעות גם על גב ה- ComPilot Air II.
- התחילו את תהליך הצימוד במכשיר הטלפון תוך דקה אחת, לפי הוראות השימוש של הטלפון.
 - מכשיר הטלפון שלכם יציג רשימה של מכשירי בלוטות'. בחרו את האפשרות "Phonak ComPilot Air II" והקישו קוד "0000" במידה ותתבקשו.
 - ה- ComPilot Air II דורש גישה אל ספר הטלפונים שלכם. כשתתבקשו, אשרו זאת.
 - לאחר הצלחת תהליך הצימוד, נורית החיווי תפסיק להבהב במהירות בצבע כחול.

ⓘ למידע נוסף אודות הוראות לביצוע תהליך צימוד לחלק ממכשירי הטלפון הפופולריים ביותר, אנא פנו ל: <http://www.phonak.com/compilotair>

4.3 חיבור לטלפון

הרכיבו את מכשירי השמיעה שלכם וחברו את ה- ComPilot Air II אל הבגד במרחק של לא יותר מ- 40 ס"מ ממכשירי השמיעה. הדליקו את המכשירים. לאחר שבוצע תהליך של צימוד ראשוני, ה- ComPilot Air II ומכשיר הטלפון יתחברו זה לזה. במידה והם אינם מתחברים אוטומטית, פנו אל תפריט הבלוטות' ובחרו ב- ComPilot Air II מן הרשימה.

אנא פנו אל המדריך למשתמש של מכשיר הטלפון שלכם במידה ונדרש חיבור ידני.

אישור בנוגע לחיבור המכשירים מצוין על גבי ה- ComPilot Air II באמצעות הבהוב של נורית החיווי בצבע כחול.

המכשירים יישארו מחוברים כל עוד הם נמצאים במרחק מתאים זה מזה.

ComPilot Air II יכול להתחבר לשני מכשירי טלפון במקביל, אך רק שיחה אחת יכולה להתבצע בכל זמן נתון.

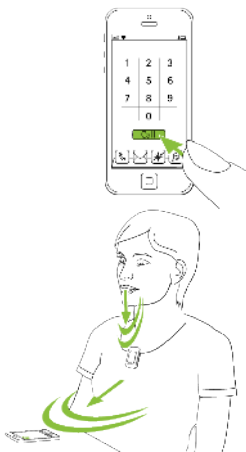
במהלך צימוד למכשיר טלפון, אנו ממליצים לנטרל את צלילי המקשים של הטלפון ואת התראות ה- SMS.

4.4 ביצוע שיחה

הקישו את מספר הטלפון המבוקש באמצעות לוח המקשים של מכשיר הטלפון שלכם ולחצו על מקש החיוג.

תוכלו לשמוע את צליל החיוג באמצעות מכשירי השמיעה שלכם.

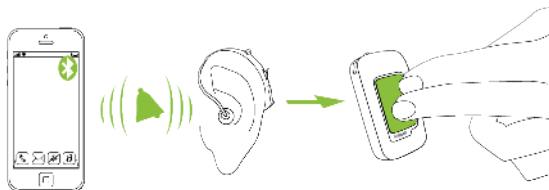
דברו אל תוך ה- ComPilot Air II ולא אל תוך מכשיר הטלפון - כל עוד השיחה נמשכת.



4.5 קבלת שיחה נכנסת

כאשר שיחה מתקבלת במכשיר הטלפון שלכם:

- נורית החיווי של ה- ComPilot Air II תידלק בצבע כחול. יעברו 2 שניות על שתוכלו לשמוע את הצלצול דרך מכשירי השמיעה.
- אחרי שהתחלתם לשמוע את הצלצול דרך מכשירי השמיעה, לחצו על הלחצן העיקרי ■ של ה- ComPilot Air II.



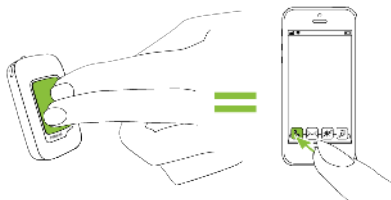
במידה ושיחה נוספת נכנסת אל מכשיר הטלפון:

- לחצו לחיצה קצרה על הלחצן העיקרי ■ על מנת לקבל את השיחה.
- לחצו לחיצה ארוכה על הלחצן העיקרי ■ (2 שניות) על מנת לדחות את השיחה.

❗ לא ניתן לבצע יותר משיחת טלפון אחת בו זמנית. שיחה ממכשיר טלפון נוסף שצומד ל- ComPilot Air II לא תועבר במהלך שיחה פעילה.

4.6 סיום שיחה

לחצו לחיצה קצרה על הלחצן העיקרי ■ על מנת לסיים את השיחה. ניתן גם לסיים את השיחה על גבי מכשיר הטלפון במקום באמצעות ה- ComPilot Air II.



עם סיום השיחה מכשירי השמיעה שלכם יחזרו לתוכנית או למקור השמע שהיו פעילים קודם לכן.

4.7 אפשרויות טלפון מתקדמות

דחיית שיחה



לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על הלחצן העיקרי ■ עד הפסקת הצלצול. ניתן לדחות את השיחה גם באמצעות הטלפון שלכם.

ויסות העוצמה של הטלפון

השתמשו במקשי העוצמה של הטלפון על מנת לכוון את העוצמה לרמה הנוחה לכם.

להבנה טובה יותר של שיחת טלפון, רעשי הרקע הנקלטים על ידי מכשירי השמיעה מוחלשים בהתאם להגדרות שבוצעו על ידי קלינאי התקשורת המטפל בכם.

להחלשה נוספת של רעשי הרקע:

- לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על לחצן החלשת העוצמה  להחלשה נוספת.
- לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על לחצן הגברת העוצמה  לחזרה לרמה שהוגדרה על ידי קלינאי התקשורת.

ביטול צלילי התראה בלתי רצויים

חלק ממכשירי הטלפון הסלולריים מוגדרים כך שישמיעו צלילי מקשים, קבלת הודעות SMS וצלילי אישור למיניהם.

באפשרותכם לשמוע את צלילי ההתראה הללו באמצעות מכשירי השמיעה שלכם.

במידה והדבר מפריע לכם, פנו אל המדריך למשתמש של מכשיר הטלפון שלכם למידע אודות האפשרות לבטל את צלילי ההתראה.

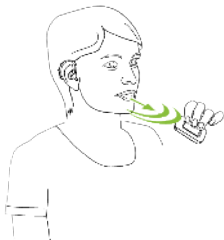
כיצד לשאת את ה- ComPilot Air II במהלך שיחות טלפון



- במהלך שיחות טלפון, הצמידו את ה- ComPilot Air II אל הבגד שלכם, כמתואר באיור.


שימו לב: המרחק המקסימלי בין ה- ComPilot Air II לבין מכשיר הטלפון הוא כ- 5-10 מטרים.

- בסביבה רועשת במיוחד, ניתן להעביר את ה- ComPilot Air II קרוב יותר לפיכם.



4.8 תכונות נוספות

ניתן להגדיר את התכונות הבאות באמצעות אפליקציית השלט רחוק (Phonak RemoteControl App) (ראו סעיף 7.9) או על ידי קלינאי התקשורת המטפל בכם.

 מכשיר הטלפון שלכם חייב לתמוך בתכונות אלה. אנא פנו אל המדריך למשתמש של מכשיר הטלפון שלכם לפרטים.

התראה קולית של שם המתקשר

כברירת מחדל, ה- ComPilot Air II יכריז על שם המתקשר כפי שמופיע על גבי צג הטלפון (שיחה מזוהה).

התכונות הבאות ניתנות להפעלה בנפרד. לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על הלחצן העיקרי על מנת להשתמש בתכונות הבאות:

1. חיוג חוזר של המספר האחרון: לשם חיוג אל המספר האחרון שחוייג.
2. חיוג קולי: מאפשר לכם לומר בקול רם את שם האדם אליו אתם מעוניינים להתקשר במקום להקיש את מספר הטלפון שלו.
3. חיוג מספר מועדף: מחייג ישירות מספר טלפון שהוגדר מראש.

4. החזק שיחה: במהלך שיחת טלפון, תכונה זאת תחזיק את השיחה במצב hold. המתקשר יישאר על הקו, אך לא תתבצע העברה של הקול ומכשירי השמיעה שלכם יחזרו אל תוכנית ההאזנה שהייתה פעילה לפני שיחת הטלפון.

5. העבר שיחה: תכונה זאת תאפשר לכם להעביר את הטלפון לאדם אחר. מכשירי השמיעה שלכם יחזרו אל תוכנית ההאזנה שהייתה פעילה לפני שיחת הטלפון.

להעברת השיחה חזרה אל ה- ComPilot Air II, לחצו לחיצה ארוכה על הלחצן העיקרי. ■ השיחה תחזור להיות מושמעת דרך מכשירי השמיעה שלכם.

5. האזנה ישירה למקורות שמע

i לפני האזנה ישירה למקורות שמע, הרכיבו את מכשירי השמיעה ואת ה- ComPilot Air II והדליקו אותם (ראו סעיף 3.4).

5.1 האזנה ישירה למקורות שמע באמצעות בלוטות'

האזנה ישירה באמצעות הטלפון הסלולרי ניתן להאזין ישירות למוסיקה ממכשיר הטלפון הסלולרי שלכם:

■ ודאו שה- ComPilot Air II מחובר אל הטלפון כפי שמתואר בסעיף 4.3.

■ השתמשו בנגן המוסיקה של הטלפון שלכם להשמעת מוסיקה.

האזנה ישירה באמצעות מכשירים אחרים

לצורך שימוש ב- ComPilot Air II עם מקור שמע המצויד בבלוטות' (כגון נגן MP3), עליכם לבצע תחילה תהליך של צימוד בין המכשירים:

■ כבו את ה- ComPilot Air II.

■ לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הגברת

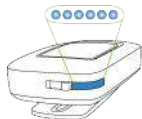
העוצמה . **+**


■ הדליקו את ה- ComPilot Air II בד

בד עם הלחיצה הארוכה על לחצן


הגברת העוצמה. **+**






- שחררו את לחצן הגברת העוצמה  כאשר נורית החיווי מתחילה להבהב במהירות בצבע כחול.
- התחילו את תהליך הצימוד על המכשיר המצויד בבלוטות' בתוך דקה אחת, בהתאם להוראות המדריך למשתמש של המכשיר. במידה ותתבקשו לכך, הקישו את הקוד "0000".
- לאחר השלמה מוצלחת של תהליך הצימוד, נורית החיווי תפסיק להבהב במהירות.
- הקישו על מקש ה- Play על גבי המכשיר.
- הזרמת השמע תתחיל אוטומטית כאשר נורית החיווי תדלוק בכחול יציב.

על מנת לווסת את עוצמת הקול, השתמשו בלחצני העוצמה של המכשיר המצויד בבלוטות'.


לחצו על הלחצן העיקרי  להפסקת הזרמת השמע ולהתחלתה מחדש.



על מנת להפסיק לגמרי את הזרמת השמע באמצעות בלוטות', לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על הלחצן העיקרי , כבו את המכשיר או הפסיקו את פעולת הבלוטות'.

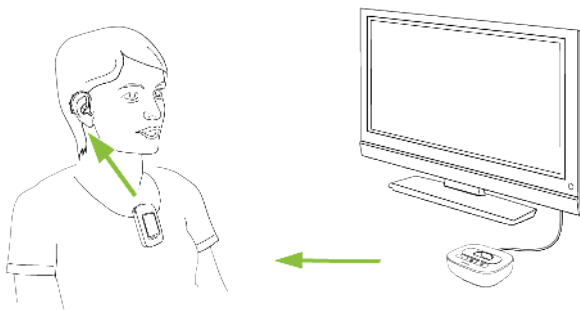
ⓘ אנא פנו אל המדריך למשתמש של המכשיר או לקבלת סיוע מן המשווק במידה ואינכם יכולים להשלים את תהליך הצימוד כמתואר לעיל.


ⓘ משך הזמן המקסימלי להזרמה ישירה של השמע ל- ComPilot Air II הוא 6 שעות כאשר הסוללה טעונה במלואה.

שימו לב: במהלך הזרמת השמע, ה- ComPilot Air II אינו יכול להיות בשימוש כשלט רחוק של מכשירי השמיעה. לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על הלחצן העיקרי  להפסקה טוטלית של ההזרמה באמצעות הבלוטות'.

5.2 האזנה ישירה לטלוויזיה או מערכת שמע

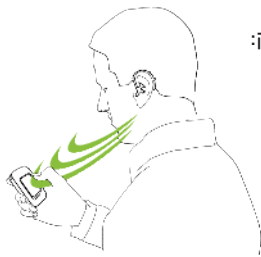
- מומלץ להשתמש בתחנת הבסיס הייעודית TVLink II, המותאמת במיוחד לכך, לצורך צפייה בטלוויזיה או האזנה למוסיקה. תחנת הבסיס מציעה את היתרונות הבאים:
- העברה אלחוטית עד למרחק של 30 מטרים.
 - כניסה אנלוגית ודיגיטלית (כבל אופטי, קואקסיאלי).
 - עריסת טעינה עבור ה- ComPilot Air II.



אנא פנו אל המדריך למשתמש של ה- TVLink II בנוגע להוראות צימוד. 

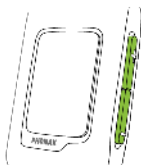
6. שימוש ב- ComPilot Air II כשלט רחוק

i לפני השימוש באפשרות זאת, קלינאי התקשורת המטפל בכם חייב להגדיר את האפשרות ב- ComPilot Air II שלכם.



במידה ואתם עושים שימוש ב- ComPilot Air II שלכם כשלט רחוק:

- המרחק המקסימלי למכשירי השמיעה הינו 55 ס"מ.
- החזיקו את ה- ComPilot Air II שלכם כמתואר באיור.



6.1 שינוי עוצמת הקול

לחצו על הלחצנים הבאים:

- להגברת העוצמה
- להחלשת העוצמה

i לשינוי עוצמת הקול באמצעות ה- ComPilot Air II יש השפעה זהה לשינוי העוצמה ישירות במכשירי השמיעה.

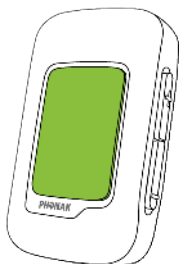
החלשת קולות הרקע

ניתן להחליש את קולות הרקע בלחיצה אחת. הדבר עשוי להיות מועיל במהלך העברה ישירה של מוסיקה או בעת דיבור בטלפון. רמת ההחלשה של קולות הרקע נקבעת על ידי קלינאי התקשורת.

- לחצו לחיצה **ארוכה** (למעלה מ- 2 שניות) על לחצן החלשת העוצמה **I** להחלשה נוספת מעבר למה שהוגדר על ידי קלינאי התקשורת.
- לחצו לחיצה **ארוכה** (למעלה מ- 2 שניות) על לחצן הגברת העוצמה **+** לחזרה לעוצמה הרגילה של מכשירי השמיעה.

6.2 שינוי תוכנית

i ניתן לבצע שינוי תוכנית רק כאשר לא מופעלת באותו הזמן האזנה ישירה למקורות שמע.



- לחצו על הלחצן העיקרי **+** על מנת להעביר לתוכנית הבאה.

6.3 מידע נוסף אודות השלט רחוק

- לחצו לחיצה ארוכה (למעלה מ- 2 שניות) על הלחצן העיקרי לבחירת תוכנית ההאזנה המועדפת עליכם או להעברה לתוכנית הראשונית שהוגדרה על ידי קלינאי התקשורת או לשימוש באפליקציה Phonak RemoteControl App. ■ שני מכשירי השמיעה יעברו לאותה התוכנית.

7. מידע מפורט יותר

7.1 הפונקציונליות של הלחצן העיקרי

ללחצן העיקרי ■ יש מספר פונקציות:

1. טלפון: הוא משמש לקבלת שיחות טלפון ולסיים אותן.

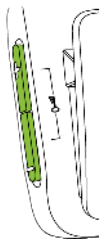
2. האזנה ישירה: הוא מפסיק ומחדש את העברת הצלילים ממכשיר שמע. לחיצה ארוכה (למעלה מ- 2 שניות) תנתק את ההאזנה ואז ניתן לשנות תוכניות באמצעות הלחצן.

3. שלט רחוק: משמש לשינוי תוכניות ההאזנה.



i תוכניות ההאזנה אינן ניתנות לשינוי כאשר:

- מתקיימת שיחת טלפון במקביל.
- מתקיימת האזנה ישירה ממכשיר המצויד בבלוטות'
- השלט רחוק לא הוגדר על ידי קלינאי התקשורת המטפל בכם.



7.2 נעילת הלחצנים

על מנת למנוע מצב בו הלחצנים נלחצים בטעות:

- לחצו על לחצני הגברת **+** והחלשת **I** העוצמה בעת ובעונה אחת לשם נעילת הלחצנים או לשחרר את הנעילה.
- נורית החיווי תהבהב שלוש פעמים בצבע אדום לציון נעילת הלחצנים.
- בזמן שהלחצנים נעולים, נורית החיווי תהבהב שלוש פעמים בלבן וכן יתכן ותשמעו שלושה צפצופים קצרים דרך מכשירי השמיעה שלכם במקרה ולחצתם על לחצן כלשהו.

① בזמן שהלחצנים נעולים עדיין ניתן לקבל שיחות נכנסות.

① במצב של נעילה, נורית החיווי תפסיק להבהב.

① סימן המפתח מאחור מזכיר לך אודות קיומה של פונקציית הנעילה.

7.3 כיבוי נורית החיווי

במידה ונורית החיווי מפריעה:

- נעלו את ה- ComPilot Air II כמתואר בסעיף 7.2.
- במצב נעילה, נורית החיווי איננה פועלת.

סטטוס הסוללה יוצג. ⓘ

7.4 העברת מקורות שמע מרובים ל- ComPilot Air II

כאשר מקור שמע מחובר דרך ה- ComPilot Air II, מכשירי השמיעה שלכם יעברו אוטומטית לתוכניות ההאזנה הישירות.

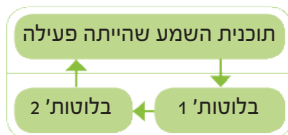
ניתן לחבר שני מקורות שמע באמצעות בלוטות'.

לשיחת טלפון יש תמיד עדיפות. תוכלו לשמוע את הצלצול גם כאשר אתם מאזינים למקורות שמע אחרים. במידה ותדחו את השיחה או כשתסיימו אותה, תתחדש ההאזנה הישירה. ⓘ

❶ במידה ואתם רוצים להאזין למוסיקה ממכשיר הטלפון שלכם כאשר הוא מחובר, אתם חייבים להפעיל את המוסיקה מן הטלפון; לא ניתן להפעיל אותה מן ה-ComPilot Air II.

בחירת מקורות שמע

- מקור שמע אחד: כל לחיצה על הלחצן העיקרי ■ תפסיק את המקור או תחדש אותו.
- לחצו לחיצה **ארוכה** (למעלה מ- 2 שניות) על הלחצן העיקרי ■ להפסקה טוטלית של ההאזנה הישירה. חידוש ההאזנה הישירה חייב להיעשות מן התפריט של מכשיר הטלפון.
- מקורות שמע מרובים: לאחר כל לחיצה על הלחצן העיקרי ■ , ה-ComPilot Air II יבחר את המקור המחובר הבא לפי רצף קבוע מראש.
- לכל מקור שמע מחובר יש מקום קבוע ברצף הנ"ל, כמתואר באיור הבא:



7.5 הבנת נוריות החיווי






<p>הבהוב מהיר בכחול</p> <p>●●●●●●</p>	<p>צימוד לבלוטות'</p>
<p>הבהוב קצר בכחול</p> <p>● ● ●</p>	<p>מחובר מכשיר בלוטות' אחד</p>
<p>הבהוב כפול בכחול</p> <p>●● ●● ●●</p>	<p>מחוברים שני מכשירי בלוטות' הבהוב כפול בכחול</p>
<p>כחול רציף</p> <p>—————</p>	<p>טלפון או מוסיקה באמצעות בלוטות'</p>
<p>ורוד רציף</p> <p>—————</p>	<p>צלילי ההדגמה</p>
<p>אדום רציף</p> <p>—————</p>	<p>טעינה</p>

<p>ירוק רציף</p> 	<p>הסוללה טעונה במלואה</p>
<p>ירוק למשך 2 שניות</p> 	<p>הדלקה</p>
<p>אדום למשך 2 שניות</p> 	<p>כיבוי</p>
<p>הבהוב קצר בירוק</p> 	<p>הסוללה טעונה מעל 10%</p>
<p>הבהוב קצר אדום</p> 	<p>הסוללה טעונה מתחת ל- 10% יש להטעין את הסוללה</p>
<p>שלושה הבהובים באדום (נעילה)</p>  <p>שלושה הבהובים בירוק (שחרור)</p> 	<p>נעילה / שחרור הלחצנים</p>

7.6 ביטול הצימוד למכשירים המצוידים בבלוטות'

במידה ואתם נתקלים בבעיות עם אחד מן המכשירים המחוברים, יתכן ותשקלו לבטל את הצימוד מן ה- ComPilot Air II.

 ביטול הצימוד של מכשירים המצוידים בבלוטות' מבטל את היכולת להתחבר למכשיר אשר בוצע לו צימוד בעבר.

1. הדליקו את ה- ComPilot Air II בד בבד עם לחיצה על לחצן הגברת העוצמה .
2. שחררו את לחצן הגברת העוצמה  רק לאחר 10 שניות, כאשר נורית החיווי אשר הבהבה במהירות בכחול הפכה לירוקה.
3. בטלו את שורות הצימוד של ה- ComPilot Air II בטלפון הסלולרי שלכם לפני כל ביצוע של צימוד חדש.
4. חזרו על תהליך הצימוד כמתואר בסעיף 4.2.

7.7 שיחה מזוהה

ה- ComPilot Air II שלכם יכול להכריז קולית את שמו של האדם המצלצל אליכם.

ה- ComPilot Air II ינסה להשיג את המידע אודות המתקשר מספר הטלפונים של הטלפון שלכם. שם המתקשר יוקרא דרך מכשירי השמיעה באופן הבא:

- שמו של המתקשר בספר הטלפונים של הטלפון שלכם.
- מספר הטלפון, במידה והשם אינו נמצא בספר הטלפונים.

קלינאי התקשורת המטפל בכם יכול לכוון את הגדרות השפה של ה- ComPilot Air II שלכם.

לחילופין, ניתן גם להשתמש באפליקציית השלט רחוק Phonak RemoteControl App על מנת לכוון את הגדרות השפה (ראה סעיף 7.9).

7.8 התראות קוליות

ההתראות הקוליות מעבירות לכם מידע קולי בנוגע לסטטוס הפעולה של ה- ComPilot Air II.

קלינאי התקשורת המטפל בכם יכול לכוון את הגדרות השפה המועדפת עליכם, כמו גם את רמות הסטאטוסים:

- רמה של התראות בלבד: התראה קולית אודות סוללה חלשה ובמהלך הצימוד.
- רמה סטנדרטית: מידע נוסף אודות הדלקת וכיבוי ה- ComPilot Air II, התחלת או סיום הטעינה במהלך האזנה ישירה, והודעות בנוגע לבחירת מקור השמע.
- רמה מפורטת: מידע נוסף אודות התחלת או סיום תהליך הטעינה גם שלא במהלך האזנה ישירה, חיבור או ניתוק מכשירים המצוידים בבלוטות', והעברת שיחה או החזקתה ב- hold.



7.9 אפליקציית השלט רחוק של פונאק (Phonak RemoteControl App)

אפליקציית השלט רחוק של פונאק (Phonak RemoteControl App) היא אפליקציה שנועדה לטלפונים חכמים, המציעה אפשרויות נוספות לשליטה על מכשירי השמיעה שלכם.

התכונות השונות מוצגות על גבי מסך הטלפון החכם שלכם וביכולתכם להגדיר באופן חלקי את מערכת השמיעה שלכם.

בין האפשרויות:

- כיוון העוצמה בצד ימין או שמאל בנפרד.
- בחירה ישירה של תוכנית האזנה או מקור שמע.
- תמיכה בתהליך הצימוד למכשירים המצוידים בבלוטות'

למידע נוסף אודות האפליקציה ולהורדה, 

אנא בקרו באתר:

<http://www.phonak.com/rcapp>



8. זיהוי תקלות ופתרון

במידה ונתקלתם בבעיה שאינה רשומה במדריך זה, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.

מה לעשות	הגורם
במהלך תהליך צימוד הבלוטות' המכשיר האחר מבקש קוד; מהו הקוד?	
<ul style="list-style-type: none">הקישו "0000" (ארבעה אפסים)	<ul style="list-style-type: none">הקוד המבוקש נדרש לצורך התאמה ראשונית של ה- ComPilot Air II עם מכשיר הבלוטות' ("צימוד")
יש הפרעות במהלך האזנה ישירה למקור שמע דרך ה- ComPilot Air II.	
<ul style="list-style-type: none">שמרו על מרחק מקסימלי של 10-5 מטרים והחזיקו את מכשיר הבלוטות' בצד הקדמי של גופכם.לאחר 2 דקות, ה- ComPilot Air II יפסיק את החיפוש וההפרעה תיפסק.אשר אתם משתמשים בטלפון שלכם כנגן מוסיקה באמצעות הבלוטות', נתקו אותו ממכשירים אחרים, כגון המחשב האישי.	<ul style="list-style-type: none">מכשיר הבלוטות' יותר מדי רחוק, או שהוא נמצא בכיס האחורי שלכם (הגוף חוסם את הקליטה)ה- ComPilot Air II מבצע חיפוש של מכשירים במשך 2 דקות לאחר ההדלקה.מכשיר הטלפון מחובר למכשיר אחר (כגון מחשב אישי) והוא אינו יכול לשדר מוסיקה באופן רצוף.

מה לעשות	הגורם
עוצמת המוסיקה או הטלפון גבוהה מדי או נמוכה מדי	
<ul style="list-style-type: none"> ■ לשינוי עוצמת הטלפון או כל מקור שמע אחר המחובר ל- ComPilot Air II, השתמשו באפשרויות כיוון העוצמה של המכשיר המחובר. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ למקורות שמע שונים יש עוצמות שונות
יש קשיים בהבנת שיחת הטלפון בסביבה רועשת	
<ul style="list-style-type: none"> ■ החלישו את רעשי הרקע באמצעות לחיצה בת 2 שניות על לחצן  (ראו סעיף 6.1) ■ השתמשו בלחצן העוצמה של הטלפון על מנת להגביר אותו. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ הסיגנל מהמיקרופונים של מכשיר השמיעה שלכם מכוונים חזק מדי במהלך השיחה
המתקשר יכול לשמוע אותי אך איני יכול לשמוע אותו	
<ul style="list-style-type: none"> ■ וודאו שהשיחה הועברה בחזרה אל ה- ComPilot Air II דרך תפריט הטלפון ■ קבלו את השיחה תמיד באמצעות לחיצה על הלחצן  העיקרי 	<ul style="list-style-type: none"> ■ השיחה הועברה אל הטלפון שלכם ■ חלק ממכשירי הטלפון, כאשר מקבלים את השיחה דרך לחצן הטלפון, אינם משתמשים ב- ComPilot Air II.

הגורם	מה לעשות
<p>ה- ComPilot Air II אינו מזהה עוד את מכשיר הטלפון או מכשיר אחר שעבר תהליך צימוד</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ■ ה- ComPilot Air II מפסיק את תהליך החיפוש של מכשירי בלוטות' לאחר 2 דקות, על מנת לחסוך בכוח הסוללה ■ המכשירים רחוקים מדי זה מזה ■ ה- ComPilot Air II יכול להיות מחובר למקסימום 6 מכשירי בלוטות' שונים. במידה והזיכרון הפנימי מלא, תהליכי צימוד חדשים עלולים לדרוס את הקודמים ■ הצימוד בוטל 	<ul style="list-style-type: none"> ■ כבו את ה- ComPilot Air II. המתינו עד שהאור האדום בנורית החיווי כבה, ואז הדליקו אותו שוב ■ קרבו את המכשירים (מקסימום המרחק הוא 1 מטר) ונסו שוב ■ חזרו על תהליך הצימוד בין ה- ComPilot Air II לבין מכשיר הבלוטות' שאינו מופיע עוד ■ חזרו על תהליך הצימוד בין ה- ComPilot Air II לבין מכשיר הבלוטות' שבוטל
<p>אינני משתמש בהאזנה ישירה, אך מכשירי השמיעה ממשיכים לעבוד בין ההאזנה הישירה לבין התוכנית במכשירי השמיעה</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ■ הטלפון שלכם שולח קולות ל- ComPilot Air II בגלל הודעות SMS או הודעות דוא"ל נכנסות ■ לחצני הטלפון משמיעים צלילים 	<ul style="list-style-type: none"> ■ נטרלו את צלילי ההתראה, שעון מעורר, הודעות SMS ועוד, דרך תפריט מכשיר הטלפון שלכם ■ נטרלו את צלילי ההתראה, שעון מעורר, הודעות SMS ועוד, דרך תפריט מכשיר הטלפון שלכם

מה לעשות	הגורם
אני שומע את לחיצות המקשים של הטלפון במכשירי השמיעה שלי	
<ul style="list-style-type: none"> ■ נטרלו את צלילי לחצני הטלפון וצלילי האישור בטלפון שלכם. פנו אל המדריך למשתמש של מכשיר הטלפון שלכם 	<ul style="list-style-type: none"> ■ לחצני הטלפון משמיעים צלילים
בכל פעם שאני מדליק את מכשיר הטלפון, נגן המוסיקה מתחיל לנגן	
<ul style="list-style-type: none"> ■ חלק ממכשירי הטלפון ניתנים להגדרה כך שהנגן לא יתחיל לפעול באופן אוטומטי ■ לחצו לחיצה ארוכה על הלחצן העיקרי  להפסקת ההאזנה הישירה ■ הפסיקו את פעולתו של נגן המוסיקה דרך תפריט הטלפון לאחר שהטלפון התחבר 	<ul style="list-style-type: none"> ■ בחלק ממכשירי הטלפון זוהי אפשרות נורמלית ואינה קשורה ל- ComPilot Air II
בכל פעם שאני נכנס למכונת, חיבור ה- ComPilot Air II אל הטלפון שלי מתנהג באופן לא צפוי	
<ul style="list-style-type: none"> ■ שקלו ניתוק מערכת הבלוטות' של המכונת ממכשיר הטלפון שלכם 	<ul style="list-style-type: none"> ■ מערכת הבלוטות' של המכונת מתחברת אל מכשיר הטלפון

הגורם

מה לעשות

הטלפון מצלצל אולם נורית החיווי איננה דולקת בצבע כחול רציף והצלצול אינו מועבר למכשירי השמיעה

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ ודאו שהבלוטות' פעיל בהתאם להוראות במדריך למשתמש של מכשיר הטלפון ■ 1. נטרלו את פונקציית הבלוטות' במכשיר הטלפון והפעילו אותה שוב ■ 2. אתחלו את ה- ComPilot Air II על ידי כיבוי והדלקתו מחדש. פונקציית הבלוטות' תופעל מחדש באופן אוטומטי. ■ 3. הפעילו את ה- ComPilot Air II על ידי בחירת המכשיר בתפריט הטלפון ■ 4. הקטינו את המרחק ממכשיר הטלפון ■ בצעו את תהליך הצימוד כמוסבר במדריך זה ■ ענדו את ה- ComPilot Air II שלכם על הבגד. הקפידו שהוא יהיה במרחק שאינו עולה על 10 מטרים ממכשיר הטלפון | <ul style="list-style-type: none"> ■ פונקציית הבלוטות' מנוטרלת במכשיר הטלפון ■ ה- ComPilot Air II ומכשיר הטלפון אינם מחוברים זה לזה ■ ה- ComPilot Air II והטלפון לא עברו צימוד זה לזה ■ המרחק בין ה- ComPilot Air II לבין מכשיר הטלפון גדול מדי |
|--|---|

הגורם	מה לעשות
<p>הטלפון מצלצל, נורית החיווי דולקת בצבע כחול רציף, אך הצלצול אינו מועבר למכשירי השמיעה</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ■ ה- ComPilot Air II נמצא במרחק גדול מדי ממכשירי השמיעה ■ הטלפון נמצא במצב רטט ■ אתם נמצאים בשיחה, ולא ניתן לזהות שיחה נכנסת נוספת 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ענדו את ה- ComPilot Air II שלכם על הבגד. הקפידו שהוא יהיה במרחק שאינו עולה על 40 ס"מ ממכשירי השמיעה ■ העבירו את הטלפון למצב צלצול ■ נתקו את השיחה הראשונה, ואז קבלו את השנייה.
<p>הטלפון מצלצל אולם שם המתקשר אינו מוכרז בקול</p>	

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ פונקציית שיחה מזוהה אינה זמינה או מנוטרלת במכשיר הטלפון ■ שני מכשירי טלפון מחוברים אל ה- ComPilot Air II | <ul style="list-style-type: none"> ■ אנא פנו אל המדריך למשתמש של מכשיר הטלפון לבדיקת הזמינות של הפונקציה ■ במידה ושני מכשירי טלפון מחברים, שיחה מזוהה זמינה רק בטלפון האחרון אשר עבר צימוד ל- ComPilot Air II |
| <ul style="list-style-type: none"> ■ פונקציית שיחה מזוהה לא פעילה | <ul style="list-style-type: none"> ■ בקשו מקלינאי התקשורת המטפל בכם לאפשר את פונקציית השיחה המזוהה ב- ComPilot Air II שלכם. |

מה לעשות	הגורם
במהלך שיחת טלפון הצד השני מתקשה לשמוע אותי	
<ul style="list-style-type: none"> ■ ודאו שפתחי המיקרופון אינם חסומים על ידי חלק מגופכם, בגדיכם, או לכלוך ■ ודאו שה- ComPilot Air II מחובר כהלכה לבגדכם באמצעות האטב, במרחק שאינו עולה על 40 ס"מ ממכשירי השמיעה שלכם ■ הימנעו מתזוזה מרובה במהלך השיחה ■ קרבו את ה- ComPilot Air II אל פיכם ■ בקשו מהדובר בצד השני להגביר את העוצמה של הטלפון 	<ul style="list-style-type: none"> ■ פתחי המיקרופון של ה- ComPilot Air II חסומים ■ יתכן וה- ComPilot Air II לא נלבש כהלכה ■ יתכן וה- ComPilot Air II משתפשף בבגדיכם ■ רעשי הרקע עלולים להיות רמים מדי
ה- ComPilot Air II אינו מגיב או נורית החיווי אינה דולקת כאשר מדליקים אותו	
<ul style="list-style-type: none"> ■ הטעינו את הסוללה במשך שעה לפחות ■ כבו את ה- ComPilot Air II, המתינו 30 שניות, והדליקו מחדש 	<ul style="list-style-type: none"> ■ יתכן והסוללה התרוקנה ■ עלולה להיות בעיה בתוכנה

מה לעשות	הגורם
משך הפעולה של ה- ComPilot Air II פחת באופן משמעותי	
<ul style="list-style-type: none"> ■ הסוללה זקוקה למספר סבבי טעינה על מנת להגיע למלוא יכולותיה. אנא קראו את דף ההוראות 	<ul style="list-style-type: none"> ■ הטעינו את הסוללה במשך 3 שעות לפחות בפעם הראשונה ■ הניחו לסוללה של ComPilot Air II חדש להתרוקן לגמרי 3 פעמים
יש הפרעות בקליטה במהלך האזנה ישירה	
<ul style="list-style-type: none"> ■ חברו את ה- ComPilot Air II לבגדכם במרחק שאינו עולה על 40 ס"מ ממכשירי השמיעה שלכם ■ ודאו שמכשירי הבלוטות' נמצא בטווח הקליטה 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ה- ComPilot Air II רחוק מדי ממכשירי השמיעה ■ אות הבלוטות' הוא מחוץ לטווח
לא ניתן לשמוע את צלילי ההדגמה	
<ul style="list-style-type: none"> ■ ודאו שמכשירי השמיעה שלכם הורכבו כהלכה ■ חברו את ה- ComPilot Air II לבגדכם במרחק שאינו עולה על 40 ס"מ ממכשירי השמיעה שלכם ■ ודאו שה- ComPilot Air II טעון ופועל 	<ul style="list-style-type: none"> ■ מכשירי השמיעה אינם מורכבים כהלכה ■ ה- ComPilot Air II לא מורכב כהלכה או שהוא מכובה

9. שירות ואחריות

9.1 אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם אודות התנאים ומשך האחריות המקומית.

9.2 אחריות בינלאומית

חברת פונאק מציעה אחריות בינלאומית מקיפה של שנה אחת התקפה החל מתאריך רכישת מכשיר השמיעה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה או תעודת אחריות בלבד. האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

9.3 מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם האביזר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים, השרייה בנוזלים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי חברת פונאק לא תהיה תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספר סידורי:

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה (חותמת / חתימה):

10. מידע אודות תאימות

הצהרת תאימות

חברת פונאק AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציווד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

Australia:

Supplier Code Number

 N15398

New Zealand:

Supplier Code Number

Z1285

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול מותנה בתנאים הבאים:
(1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
(2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת פונאק.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו.

עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשור. אם כן, מומלץ לנסות לתקן את ההפרעה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:

- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.

באמצעות סמל CE, פונאק AG מאשרת שמוצר זה של החברה - כולל האביזרים הנלווים - עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל.



סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



תווית תאימות לצידוד EMC ותקשורת רדיו באוסטרליה.



המוצר מתוכנן באופן שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך.

**תנאי
הפעלה**

הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין 20- ל
+60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



הקפידו על סביבה יבשה.



תנאי לחות במהלך המשלוח: עד 90% (ללא עיבוי). תנאי
לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה והמכשיר איננו
בשימוש. ראו את ההוראות בפרק 18.2 בנוגע לייבוש
המכשיר לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי: 200hPA עד 1500hPA



סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.



סמל זה והמונח בלוטות' הינם סימנים מסחריים רשומים בבעלות של Bluetooth SIG, Inc.. כל שימוש בסמלים אלה על ידי פונאק הינו ברישיון. שמות וסמלים אחרים שייכים לבעליהם.



12. מידע בטיחותי חשוב

העמודים הבאים מכילים מידע בטיחותי חשוב.

אזהרות


⚠ החזיקו את המכשיר מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד.


⚠ השימוש במכשיר זה אסור לאנשים בעלי שתלים רפואיים פעילים (קוצבי לב, דפיברילטורים וכיו"ב). לפרטים אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.


⚠ השתמשו רק במכשירי שמיעה אשר תוכנתו במיוחד עבורכם על ידי קלינאי התקשורת המטפל בכם.


⚠ אין לבצע במכשיר שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי פונאק.


⚠ פתיחת המכשיר עלולה לגרום לו נזק. במידה ואתם נתקלים בבעיות אשר פתרון אינו מצוי בפרק אודות זיהוי תקלות ופתרון, פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.


 מכשיר זה מצויד בסוללה מוטמעת ובלתי ניתנת להחלפה. הימנעו מניסיון לפתוח את המכשיר או להסיר את הסוללה, מאחר וזה עלול לגרום נזק למכשיר.

 זריקה לאשפה של רכיבים אלקטרוניים כפופה לנהלים באזורים.

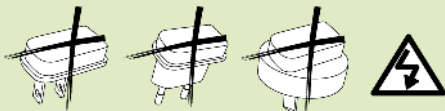
 ניתן לחבר אביזרים חיצוניים רק אם הם נבדקו ונמצאו מתאימים לסטנדרטים של IEC. למניעת התחשמלות, השתמשו אך ורק באביזרים שאושרו על ידי פונאק.

 השימוש במכשיר זה, המחברים או הכבלים שלו בכל דרך המנוגדת למטרתם המוצהרת כמתואר במדריך זה (כגון, ענידת כבל ה-USB מסביב לצוואר) עלולה לגרום לפציעה.

 בעת הפעלת ציוד, ודאו שחלקי המכשיר אינם נתפסים בציוד המופעל.

 יש להשתמש בכניסת ה-mini-USB למטרתה המוצהרת בלבד.

⚠ מסיבות בטיחותיות, יש להשתמש אך ורק במטענים המסופקים על ידי פונאק, או במטענים יציבים בעלי 5 וולט בדרם ישיר ומינימום 500 מילי-אמפר.



⚠ זהירות: התחשמלות. אין להכניס את התקע בלבד לשקע חשמלי.

⚠ אין להשתמש במכשיר באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים או באזורים עשירים בחמצן בהם מטופלים חומרי הרדמה דליקים), או במקומות בהם אסור השימוש בציוד אלקטרוני.

מידע אודות בטיחות המוצר

- ① הגנו על המכשיר מלחות גבוהה (בעת רחצה או שחייה), חום (רדיאטור, לוח המחוננים במכונית) או מגע ישיר עם העור במצב של הזעה (מאמץ גופני, ספורט).
- ① השתדלו שלא להפיל את המכשיר. נפילתו על משטח קשה עלול להזיק לו.
- ① טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולים לפגום בפעולת המכשיר. הסירו את המכשיר והשאירו אותו מחוץ לחדר הבדיקה לפני הבדיקות או הטיפולים הבאים:
 - בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).
 - בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.
- ① הגנו על המכשיר, חריץ הטעינה וספק הכוח מפני לכלוך ואבק.

① נקו את המכשיר באמצעות מטלית לחה. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי ביתיים (נוזל לניקוי, סבון וכיו"ב) או אלכוהול לניקוי המכשיר. אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש המכשיר.

① טכנולוגיית השידור הדיגיטלית בה פועל המכשיר היא אמינה מאוד ואינה אמורה לגרום להפרעות לפעולת מכשירים אחרים. יחד עם זאת יש לשים לב לעובדה כי כאשר מערכת שמע פועלת קרוב לציוד מחשבים, התקנות אלקטרוניות גדולות או שדות אלקטרומגנטיים חזקים אחרים, נדרש לעיתים מרחק של כ- 60 ס"מ לפחות מן המכשיר לצורך פעולה מיטבית.

① שמרו על מרחק של 10 ס"מ לפחות מן המכשיר למגנט מסוג כלשהו.

① אל תחברו למכשיר כבל USB שאורכו מעל 3 מטרים.

① כאשר המכשיר איננו בשימוש, כבו ואחסנו אותו במקום בטוח.

מידע חשוב אחר

❶ ציוד אלקטרוני רב עוצמה, מתקנים אלקטרוניים גדולים ומבנים מתכתיים עלולים ליצור הפרעות ולהפחית באופן משמעותי את טווח הפעולה של המכשיר.

❶ במידה ומכשירי השמיעה אינם מגיבים למכשיר בשל הפרעה חריגה, התרחקו מן השדה הגורם להפרעה.

הערות



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

www.phonak.com

